

「逆」更要互助自強

新平台、新協作、新發展、新回應



起動了!



楊家聲主席2009年寄語

過去、現在、未來 -->

積累經驗、打通界別、融匯主流

過去——積累推行經驗和心得

基金於2002年成立之前，社會資本在香港並未有廣泛和有系統的推廣；基金的工作，可以說是由零開始。歷任及現任基金委員在過去六年間，花盡心血扶助各個基金資助項目的發展，大家從摸索中經歷成功的喜悅，從實踐中體驗社會資本的實質及持續效益，以碩果纍纍的成功典範，為基金的發展奠下穩固的基礎。在這過程中，我們都是得益者，我們亦樂於迎接新挑戰，邁向一個又一個的新里程。

現在——跨界別協作萌芽

在六年期間，委員、基金秘書處，以至計劃團隊亦加入了不少新血，激發出新思維及新策略，特別是新任的委員積極引進新網絡、新夥伴，令社會資本的效益不斷擴散。

在推廣跨界別協作方面，基金至少取得以下四項突破：

- 基金計劃的推行機構，過往以非政府及社福機構為主；發展至今，已有很多其他組織，例如婦女團體、學校、家長教師會、居民互助委員會及街坊組織等參與；
- 基金現正資助逾20項天水圍計劃，這些計劃涉及超過100個協作者，有關計劃亦獲得區議會等區內持份者的鼎力支持；
- 通過與房屋署及香港房屋協會的合作，社會資本更能在人口密集的屋邨及屋苑持續發展；
- 通過與勞工處的新協作，結合基金計劃在社區工作方面的優勢，及勞工處在就業服務方面的經驗，可更有效提升青少年就業能力及心志，有助他們與就業市場接軌。

此外，社會資本摯友(SC.Net)於去年11月正式成立，亦標誌著基金發展的新里程。SC.Net可以凝聚社會各界，提供一個互動平台讓他們分享和交流經驗，進一步發揮社會資本的功能及影響力。

未來——兩項躍進，跨越挑戰

踏入2009年，經濟環境對香港人的就業前景和日常生活構成不少壓力，在這時刻，社會資本應可充分發揮其功能。正是通過提升計劃參加者的自信，改善他們的態度，以及為他們的社區建立互助網絡，基金能重建個人、家庭及社會的信心，提升社會的抗逆力，令整個社會振作起來，在逆境中仍能站穩陣腳，這樣才可以一起面對困難，把握復甦機遇。

隨著第十四期計劃陸續開展，基金已在全港18區資助了逾200個計劃，逐步擴散效益。我展望在未來的日子，基金會在以下兩方面有顯著的發展：

- 一. 在推廣工作方面，不止於提高市民對社會資本理念的認知，而是更進一步探討建立社會資本的新策略和良好作業典範；
- 二. 在推動跨界別協作方面，進一步擴闊協作網絡，將社會資本理念主流化。

基金將於本年11月9日舉行論壇，這正是一個理想的平台，讓大家共同研討、交流和分享建立社會資本的心得，以發揮更大的社會資本效應。我誠意邀請各位踴躍參與。約定你！

社會資本摯友成功啟動

因有你、我、他的參與

跨界別 共探討：「安心」社區投資新策略



社會資本摯友啟動禮由勞工及福利局局長張建宗先生,GBS,JP主禮，應邀出席嘉賓包括立法會主席曾鈺成先生,GBS, JP、安老事務委員會主席梁智鴻醫生,GBS, JP、政府部門代表、區議會、計劃團隊及其夥伴、學者、地區持份者等，以示支持。商業電台新聞及公共事務總監陳淑薇女士，身兼社會資本摯友創會會員，已應邀擔任社會資本摯友頭炮活動(即將於4月22日舉行)的主講嘉賓。

Over 400 guests, including the Hon Mr Tsang Yuk-sing, GBS, JP, Chairman of the Legislative Council, Dr Leung Chi Hung, GBS, JP, Chairman of the Elderly Commission and representatives from different Government Departments, District Councils, Project Teams and their collaborators, academics and local stakeholders, supported the launch of the SC.Net held on 28 November 2008 officiated by Mr Mathew Cheung Kin-chung, GBS, JP, Secretary for Labour and Welfare. Ms May Chan, the Director of News and Current Affairs, CRHK, and also a founding member of the SC.Net will be addressing the inaugural seminar for the SC.Net on 22.4.2009.

匯聚力量 · 擴散影響 · 成果共享

在張建宗局長主持下，為水晶球注入了民、商、官三股力量的彩帶，向四面八方伸展，標誌社會資本摯友這個平台繼續將這股力量向外擴散。



400多名不同界別的朋友見證SC.Net網絡誕生

「摯」由「執手」兩字組成，象徵社會資本的發展，要「執手」共建緊密的網絡和互信關係。

**勞工及福利局局長
張建宗先生, GBS, JP**



我能夠參與這個典禮，實在感到非常高興……因為所有來賓，都是帶著熱心與愛心而來。

我很喜歡這個舞台設計(catwalk)，充份展現創意，同時，這個舞台為(勞工及福利局)局長帶來的驚喜，我亦感到份外有趣……這裡充滿歡樂，而現場氣氛恍似一個嘉年華會，感受到大家一同慶祝SC.Net誕生的歡欣情緒。

基金委員會主席 楊家聲先生, SBS, JP

我們值得投資在青年人身上，而基金的策略非常可行，它所推廣的社會資本理念，可以動員龐大的民間的力量。勞工處樂意與基金攜手，在青年人身上散播社會資本的種子，將來一定有非比尋常的果效。

勞工處處長 謝凌潔貞女士, JP

房署、基金及四個非政府組織透過「家在石排灣」計劃，提升了居民對屋邨的歸屬感，亦有助改善他們的鄰里關係，是一個良好典範。我們一定會將這個社會資本理念應用於其他屋邨。

房屋署副署長(屋邨管理) 劉啟雄先生, JP



高興社署可以串連四個非政府組織，合作推行「家在石排灣」計劃。優良的鄰里關係實在能化解和預防了不少家庭及社區問題。

**社會福利處中西南及離島區福利專員
郭志良先生**

南區區議會由基金的第一期申請起，就支持基金的工作，而南區的鄰里關係及愛心指數，亦因為推行了「愛心邨」、「活力華富是我家」、「家在石排灣」等基金資助計劃而有一定提升。

**南區區議會主席
馬月霞女士, BBS, MH**

我在今天的分享中感受到人間有情，我支持基金的理念，因為它令香港成為一個充滿溫情的地方。

**前香港奧運單車代表
洪松蔭先生**

教會強調互相關心，相信這正是社會資本。

基督教銘恩堂 梁永善牧師

老、中、青的支持



誼家誼室 - 跨代同學同樂



體藝動力 - 青年樂隊譜出自己的樂章



紅褲子 - 舞蹈技藝展自信



I+O型格影樓 - 專業攝影加效率，為大會義務攝影及即時印製照片予嘉賓留念



Life Cafe - 青年製作茶點小食招呼所有來賓

基金活動第一次由地區團隊全力協作舉辦

鳴謝：

- ✓ 香港仔街坊福利會社會服務中心 - 安排「石排灣俱樂部」會場 及 動員所有單位的義工隊協助
- ✓ 房屋署石排灣邨屋邨辦事處 - 全力配合及協調

SC.Net 摯友 - 將舉辦活動，凝聚各方動力，並激發創新意念.....

SC.Net頭炮全接觸 資深傳媒人及SC.Net創會會員陳淑薇分享 「改變傳媒話語題」

4.22 約定你！



傳媒議題，影響社會氣氛、公眾取態、關注焦點……
要將社會資本的正能量，打入公共議論空間，究竟有何妙策？
特別在金融海嘯的影響下，
用什麼新角度，怎樣表達，才能贏得公眾的認同，擴散效益？

商業電台新聞及公共事務總監陳淑薇女士誠意分享：

「改變傳媒話語題」

同場設評論，歡迎交流經驗。

約定你

4月22日 4:00-6:00 pm

香港九龍塘達之路78號生產力大樓一樓多功能廳

名額100個

社會資本摯友創會會員、基金計劃團隊優先報名。請諒場地座位有限，額滿即止。

2009基金論壇

主題：**社會資本——創造希望、互信、抗逆力**

誠邀你 · 快籌備 · 齊參與 · 將信息傳開！



論壇日子：2009年11月8、9日(周日、一)
地點：香港會議展覽中心新翼1、2樓會議室

2008年年尾湧至的金融海嘯，餘浪未知何時退卻，影響已很廣泛。

不少專業人士、不同階層的家庭及社區都經歷到不同程度的衝擊。

在信心搖動、前景未明之際，亦正是再發力，強化、優化、活化社區生態，共同發展社會資本的時刻……

- 創造希望，重建互信，強化個人、家庭及社區的抗逆力

壇壇有新意 · 區區有特色

基金論壇每次都鼓勵創新思維，2009年論壇亦加添新環節，先作簡單預告：

- ✓ 以地區劃分博覽場地，突出十八區計劃的特色
- ✓ 增設夥伴配對專區，開拓協作空間
- ✓ 加設學界園地，加強學術成果的交流與分享
- ✓ 增設獎項，表揚優秀計劃報告 / 刊物及短片

人人有份 · 快籌備 · 齊參與

5月

- ✓ 5.11下午 - 籌備會議
尖沙咀太空館演講廳
- ✓ 發動有心人參與
- ✓ 提名分享嘉賓
- ✓ 推薦基金嘉許獎項候選人

6月

- ✓ 發揮專長，自薦項目及表演，活現計劃的特色
- ✓ 發動有心人參與
- ✓ 提名基金嘉許獎項

7月

- ✓ 提交協作夥伴邀請名單
- ✓ 提交計劃推行心得、經驗及成果分享
- ✓ 提交計劃報告 / 刊物或短片競逐獎項
- ✓ 發動有心人參與

8月

- ✓ 構思及籌備計劃展覽
- ✓ 發動有心人參與

9月

- ✓ 自薦或提名擔任基金論壇大使
- ✓ 廣發邀請

10月

- ✓ 修訂及設計展覽內容
- ✓ 廣發邀請

11月

- ✓ 11月8日及9日 - 場地佈置、計劃展覽及論壇

2009 CIIF Forum -

Social Capital - Creating Hope, Trust and Resilience

Please mark your diary



Date: 8 & 9 November 2009

Venue: Level 1 and 2, New Wing, HKCEC

Please make this your forum with ideas, support and participation!

The onset of the financial tsunami in late 2008 hit us all by surprise. The impact is only beginning to be felt. The end is not quite in sight. It is a time for different groups and sectors in the community to re-group, re-energise and re-focus on building a new type of social capital. According to developmental agencies such as the World Bank and Organisation for Economic Co-operation and Development, at times of major social and economic changes and adversities, social capital provides the vital protective elements for those in need. It helps build up our resilience to cope with unforeseen challenges and increase our readiness to seize new opportunities when the economy recovers.

The first 12 CIIF-funded projects were launched in April 2003 when the HKSAR was hit by the SARS epidemic. Since then, the CIIF has allocated funding to support over 200 social capital development projects in all 18 districts, involving over 4,000 collaborators. 2009 is a time to learn from these collective experience and insight, so that we can work in unity to create hope, trust and resilience for our families and communities.

Let's prepare together:

May

- ✓ Preparatory Meeting on 11.5.2009 at Space Museum (for project teams and collaborators); collect ideas for the programme and contributors

June

- ✓ nominate project teams, participants and collaborators for awards
- ✓ mobilize people to join

July

- ✓ submit project reports/videos for a healthy competition and book fair
- ✓ provide collaborators list for invitation

August

- ✓ prepare project expo

September

- ✓ invite collaborators
- ✓ send invitation

October

- ✓ engage partners
- ✓ design for project expo

November

- ✓ be there!

基金新里程

非常時期，需要非常策略與非一般夥伴



第十四期批核結果

- 20個新計劃，資助額逾2,200萬元(包括來自基金約1,870萬元及勞工處約370萬元的資助)
- 連同今期批出的計劃，基金資助計劃數目達209個，共撥款近2億元

2009年3月基金計劃分佈



突破

- 基金與勞工處首次協作，聯合資助6個提升青年就業能力與發展的計劃，預計可為青年創造約650個實習、就業或重新就學的機會，超過千名青年受惠
- 在另外14個新的社區計劃中，有3個特別以強化中產家庭的動力及社區支援網絡為重點

2個重點

- **提升青年就業能力**：特別關注欠缺動機的青年，以社會資本度身訂造導航策略，引發青年人的就業動機，協助他們認清方向，擴闊視野。此外，跨界別協作亦為青年人提供更多技能訓練和實習機會，讓他們汲取工作經驗，學會把握機會，能更順利地與勞工市場接軌。
- **提升社區抗逆力**：面對逆境，人與人之間更需要彼此包容和信任。特別關注受金融海嘯影響的中產人士及其家庭，為他們重建社區網絡，藉此壯大社會資本。

協作新意

- **香港電腦商會夥拍工聯會新組合**：協力培育新一代的專業IT人，拓闊他們的就業前景；
- **跨界別新夥伴**：香港仔街坊福利會與海洋公園、香港青年廚師會及香港大學專業進修學院等成為協作夥伴，為計劃參加者提供多元化的技能訓練和出路；
- **新入門工種**：香港的人力市場已轉型，東華三院以媒體雜誌製作作為培育平台，引發青少年的興趣和發奮向上的動機，讓待業青年不必只在低學歷、低技術的工種中尋找發展機會。



第十五期主題：『逆』更要互助自強

基金鼓勵申請機構組成非一般的夥伴，以創新策略，提升受金融海嘯影響家庭及社區的抗逆力，協助他們建立跨階層的互信及互助網絡；同時亦歡迎其他符合發展社會資本的計劃建議。截止日期為5月31日。

深化協作

基金委員會積極向不同界別推廣社會資本的理念及成效，期望將理念及良好作業在有關服務主流化。我們多年的努力，逐漸得到認同，社會資本已成為社區發展及回應社會問題的焦點，近期獲基金資助的項目更吸引了不少新夥伴參與，包括：

區議會

現時基金計劃能植根於社區，多是因為得到區議會或區議員的支持和推動。過去數月，基金先後在地區專員例會、區議會主席及副主席例會、沙田區議會教育及福利委員會會議、離島區議會社區事務及文化康樂委員會會議上簡介社會資本理念及探討合作及共同發展的機會。

社會福利署

「鄰里守望 - 社會資本的可持續發展」沙田區福利研討會2009

24.3.2009 - 研討會以

「社會資本」為題，基金委員會主席楊家聲先生及莊明蓮教授在會上分享了基金在推動鄰里網絡發展的理念和心得，並針對「家庭壓力」、「培育新一代」、「年青人新思維」及「弱勢社群網絡發展」四個主題，探討社會資本與福利服務及鄰里守望的相關之處。



社會資本項目及綜合家庭服務

13.1.2009 - 基金秘書處參與社會福利署綜合家庭服務中心工作小組的會議，介紹基金工作，並與小組成員一起探討如何以社會資本策略配合綜合家庭服務中心的家庭支援工作，尤其是在及早預防的層面上，如何做到強化社區以承托家庭的效果。



房屋署 · 香港房屋協會 · 香港房屋委員會

良好社區網絡座談會

14.2.2009 - 由房屋委員會屋邨管理諮詢委員會舉辦的「屯門及元朗區共建良好社區網絡新春座談會」，展示了多項基金計劃在推動鄰里守望相助方面的示例。當日的與會人士有房屋署、管理公司及互助委員會的代表，為一眾出席會議的元朗、天水圍及屯門區的基金計劃團隊，提供了聯繫地區夥伴的平台，有助這些計劃將來動員地區力量，推動更緊密的鄰里關係及促進社區和諧。



「明華好鄰居」計劃開展禮

於2008年10月開展的「明華好鄰居」計劃由基金資助，香港小童群益會和香港房屋協會合辦，前者具備組織義工及活動的能力，後者則有強大的地區網絡以及豐富的屋邨管理經驗。兩間機構藉此計劃合力推動明華大廈的街坊成為關愛互助的好鄰居，為現代社區管理樹立新典範。它們希望與更多區內機構合作，共建持久的鄰里互助網絡，活化明華社區的生態。

開展禮當日，基金委員會主席楊家聲先生，SBS, JP親臨致辭，香港房屋協會總經理（物業管理）陳伍潔英女士和東區及灣仔區福利專員沃郭麗心女士亦到場支持，場面相當熱鬧。



家在石排灣計劃

「家在石排灣」計劃的資助期於今年3月完結，但在過去三年間所建立的社會資本，仍可以繼續延伸，成功關鍵是能及早在居民由黃竹坑邨搬至石排灣邨前接觸他們，協助他們建立緊密的鄰里關係，並以跨界別協作的手法，為居民建立全方位的支援網絡。時至今日，居民已能夠走到最前帶領新社區發展，繼續建構共同的夢想家園，真正做到活化、強化、優化社區。房屋署更積極將上述成功經驗推廣到其他屋邨。

為預備下一步的發展，社署、房屋署和四個非政府福利團體(中華基督教禮賢會、香港南區婦女會、香港仔街坊福利會、新生精神康復會)已成立了協調小組，與居民繼續關注社區發展。它們於1月18日為「同一個屋邨、同一個夢想一家在石排灣新里程」家石網的成立舉行誓師禮，鼓勵網主義工當家作主。出席當日活動的，除了基金委員會主席



楊家聲先生外，亦有南區區議會主席馬月霞女士、社會福利署中西南及離島區福利專員郭志良先生、南區民政事務處高級聯絡主任陳源寶儀女士以及房屋署石排灣邨房屋事務經理鄭鍾婉蘭女士。他們將繼續支持這個計劃，共同關懷石排灣的社區發展。

與工會的合作

為了加深雙方的了解和尋求合作機會，基金委員會與工聯會於2008年12月10日進行了一場會議，探討勞工界別可如何發展社會資本，以新思維、新策略適應瞬息萬變的環境。



地區發展項目

離島區：實踐跨界合作

- ✓ 再創高峰自強不息計劃、活得精彩每一天計劃、創出我天地計劃、建構東涌和諧安全健康城市、銀礦結網展活力計劃、開心長洲·萬花筒

六個離島區基金計劃於去年成立了「和諧號旗艦工程」協調平台，嘗試整合大家的資源，藉此產生協同效應。它們成功邀請香港迪士尼樂園、昂坪360、新渡輪、港九小輪、香港鐵路、大嶼山巴士、亞洲博覽館及機場管理局成為合作夥伴，共同推動地區文化導賞項目，促進地區經濟發展。

由上述首五個計劃主辦的「心動大嶼攝影比賽2008」於早前舉行了頒獎禮。是次比賽鼓勵居民以鏡頭代替眼睛，把大嶼山的美麗景觀以相片記錄下來，是次比賽正是考驗參加者的協作能力，有助鞏固各夥伴機構的合作關係。



葵青：醫、福、社協作

- ✓ 「荔景長者互聯網」及「家加關愛在長青」計劃啟動禮

承接2005年「長青安健屋邨」計劃於區內建立的基礎，計劃團隊再下一城，分別於荔景及長青兩個屋邨推廣「醫、福、社」的跨界別協作模式，期望貫通不同機構之專業、經驗、資源及網絡，推動社區在身、心、社方面的全面健康發展，於社區內建立穩固而有力的互助網絡，以及緊密的鄰舍守望相助關係，建構真正健康健全的社區。

啟動禮當日，基金委員會副主席高靜芝女士，JP、安老事務委員會主席梁智鴻醫生，GBS，JP、葵青民政事務專員周守信先生，JP以及九龍西醫院聯網總監趙莉莉醫生等嘉賓均身體力行，支持健康安全社區的建立。



天水圍：新項目陸續開展

天水圍現時有20項由基金資助的計劃，它們可以互相配合，將天水圍轉化為一個充滿溫情和朝氣的新社區。這些計劃正陸續開展：

✓ 晴天計劃開展禮

天晴邨是天水圍區內一個新入伙屋邨。由區內兩所中小學校「伯裘書院」與「潮陽百欣小學」合作推行的「晴天計劃」，通過於課餘時間開放校園，與區內居民分享校園設施，達至善用資源，強化社區關係的目的。計劃將以家、社、校合作模式，動員校內家長和師生，舉辦「家長小組」、課餘託管服務及「增值天地」等活動。

計劃更得到地區持分者的支持。開展禮當日，基金秘書處代表、元朗區議會主席梁志祥

太平紳士及教育局元朗區學校發展組總學校發展主任黎同濟先生均應邀擔任主禮嘉賓。我們期望「晴天計劃」能以社會資本的發展理念，令天晴邨一帶的新興社區陽光普照。



✓ 愛明天計劃開展禮

由香港基督教女青年會及天水圍綜合社會服務處合辦的「愛明天」家庭支援計劃，於2008年12月2日舉行了開展禮暨天瑞睦鄰嘉年華，社會福利署元朗區福利專員符俊雄先生、元朗區議會的郭強議員和周永勤議員，以及基金委員吳志榮先生，見證天瑞邨互委會及街坊參與成為睦鄰推廣大使。基金希望能真正發揮計劃「遠親不如近鄰、以愛創造明天」的鄰里守望精神，共建和諧社區。



✓ 天廚鄰舍互助計劃

由委員關則輝先生的角度 分享：天水圍天廚的新「煮」意

在一個星期天的早上，我到天水圍天恒邨探訪由東華三院推動的基金計劃「天廚」。

「天廚」以入廚煮食作平台，透過北方的麵條和烤餅、順德的鯪魚餅，以至越南春卷等地道菜式，鼓勵區內婦女步出自家廚房，到社區中心一起煮出他們拿手的家鄉菜。



我和來自北方的蘭姐交談，她衷心感謝基金的支持，令她從廚藝中發掘到自己的強項和提升自信心，也讓她透過交流菜譜和心得，認識其他婦女，築起鄰里網絡。現在，她們還成了師傅，教導年青人入廚，好讓他們回家煮餸給家人品嚐，提升家庭關係。

這天，十來個婦女大廚和青年廚師興高采烈，忙個不亦樂乎，為天水圍「食之文化宴」準備各款菜式與食評家歐陽應霽先生交流不同的地方美食，她們提升水平的渴求十分強烈。

我也樂意邀請天水圍「天廚」，跨出別處一隅的新界西北角，到灣仔香港會議展覽中心參觀中菜廳廚房，還與大廚交流心得，既提升廚藝，也擴闊視野，透過經驗、知識和網絡轉移，體現跨界別合作，強化社會資本。

我期望蘭姐和其他「天廚」，進一步拓闊她們的好「煮」意，在天水圍建立「食聚天倫」、「食得健康」的文化，也重建家庭共享天倫、鄰里之間守望相助的關係。

✓ 香港天水圍婦女聯合會香港婦聯天水圍服務中心開幕

去年11月24日，服務中心在眾多地區持分者及合作夥伴的見證下開幕，除了元朗區議會主席梁志祥先生、沙田婦女會理事長黃戊婣女士、天水圍區學校校長和房屋署的代表外，當然亦少不了天水圍的居民。

基金現時資助香港婦聯推行一項為期三年的「開心營聚」計劃。該計劃已推行半年，在英業小學的支持下，以家、社、校合作的模式為區內學童提供課託服務。主辦機構期望日後可以與更多不同的地區團體和學校合作。計劃又以社區學堂的形式，推動區內人士各展所長，期望達至以社區承托家庭的目的。



屯門：家庭守望相助

✓ 「愛心守護家庭」互助計劃義工嘉許禮

計劃由救世軍屯門青少年綜合服務推行，透過家庭配對策略，充分發揮不同家庭的凹凸互補功效。例如，兩個家庭的年幼獨生女兒可以結伴溫習和遊戲，同時舒緩了家長教導子女的壓力；又有家庭因為得到另一個家庭分享經驗，改善了原本不和諧的兩代關係。

另一方面，計劃成立了不同工作隊伍，讓居民發揮所長，提供切合社區需要的服務，在創造經濟效益之餘，更鼓勵更多家庭參與社區活動，將計劃的成果擴散開去。委員陳偉



明先生在義工嘉許禮上見證了這些積極轉變，他鼓勵計劃團隊打破一對一的家庭配對策略，將網絡擴展至更多家庭。

黃大仙、九龍城：長幼同樂

✓ 由「長者專門店」發展至「誼家誼室」

交流典禮當日，公公婆婆、青少年及小朋友一起站在舞台上演奏口琴和二胡等樂器。有些公公婆婆是音樂導師，也有一些是與年輕一輩一起學習樂器的好同學。公公婆婆分享了他們走進學校接觸學童的經歷，例如有學童主動傾訴家庭問題，反映他們對長者的信任，而長者的人生經驗亦有助他們處理情緒上的困擾。

朱君是「長者專門店」及「誼家誼室」計劃的「忠實」義工，他認為長者義工們都有心有力，並鼓勵他們一起努力將長幼跨代關係延伸至雙方的家庭，深化跨代共融的理念。



將軍澳：天生我才必有用

✓ 利民樂業齊成長

「共創十年健康路 宿舍十週年暨社區關懷日」一方面慶祝利民會宿舍成立十週年，另一方面見證「利民樂業齊成長」計劃的成果。活動得到了社會福利署、業主立案法團、區內學校及商戶的支持。當日，基金委員莊明蓮教授及秘書處同工除了出席了典禮，亦參觀了合作社的攤位活動和宿舍，更與相關持分者討論了計劃的進展。



計劃本著「天生我才必有用」的理念，成功以跨層跨界別的鄰里互助策略，帶動精神病康復者融入社區，並把將軍澳南廣明邨的街坊連結起來，達到真正社區共融。其成功關鍵，在於與地區人士建立緊密聯繫，推動他們投入，發揮凹凸互補的角色。有互委會成員表示，會帶同女兒一起參與課託活動，而區內校長亦樂意與計劃團隊進一步合作，積極策劃如何動員社區力量。此外，機構同工亦認同機構的文化轉變，期望將計劃推廣「社會資本」的實踐經驗帶到機構其他單位。

深水埗：同一屋簷下

✓ 深動屋簷下

呂伯伯與太太黃女士說：

「當日我們由蘇屋邨搬遷到元洲邨，得到「同心互助網」計劃（由救世軍推行）的協助，現在又常有「深動屋簷下」（由工業福音團契推行）的義工探訪，我們在選樓、搬運傢俱、認識新鄰居、建立鄰里關係上獲得不少支持，搬遷及適應的過程非常順利。我們最初擔心鄰舍不喜歡接觸別人，後來才發現對方很友善，現已建立良好的關係。」

呂伯伯夫婦的分享印證了「深動屋簷下」計劃推行一年多以來的成效。基金委員林正財醫生在2月20日的實地探訪中，鼓勵計劃團隊組織呂伯伯等「街坊力量」成為樓長和層長，與其他計劃義工配合，幫助相繼遷入的居民盡早適應新生活。



國際研討會

2008年12月15至17日 香港城市大學
多位來自世界各地對議題感興趣的人士、十多位國際學者
及專家和基金委員分享及探討：

現代老年化城市之社會資本及義工參與：建立跨代融合

研討會的文獻及詳情請參考以下網頁：

中央政策組：http://www.cpu.gov.hk/english/conference_20081215.htm

香港城市大學：<http://ssweb.cityu.edu.hk/scc>



分享重點

勞工及福利局局長張建宗先生, GBS, JP 介紹基金如何在香港推動社會資本的發展。海外的參加者特別對香港這個獨特的縱立式社區 (Vertical Community) 所發展的鄰里互助網絡、跨代共融關係及有本地特色的社會資本典範，感到興味盎然。

基金委員會主席楊家聲先生SBS,JP獲邀主持其中一個研討環節，並簡介社會資本的理念及實踐經驗。

基金委員梁祖彬教授指出，社會資本是促進人與人之間關係的黏合劑。

基金委員莊明蓮教授分析不同類型的「社會資本」的功能。

基金秘書處計劃管理主任伍甄鳳毛女士分享以社會資本理念推行義工運動的新策略。

救世軍梁佩瑤女士表示從「長者專門店」到「誼家誼室」的推行經驗，除了達致老有所為，老有所樂的功能，更有助長幼共融，促進社區互助的關係和加強跨界別的合作。

Flexible neighbourhood-based mutual help after-school care, volunteer floor stewards and estate mentors are some of the social capital building models that form the core of mutual support networks.....

Mr. Matthew CHEUNG Kin Chung, GBS, JP (the Secretary for Labour and Welfare)

Social capital is the 'glue' that holds people together and a 'lubricant' that enables different community groups to work together collaboratively. It can also facilitate analysis and policy formulation to strengthen community capacity.....

Prof. Joe LEUNG (CIIF Committee Member)

Bridging social capital strategy is much more effective in mobilizing resources and transferring information, by interactions with members across heterogeneous groups. It can achieve the paradigm shift from relying on welfare to self-reliance and then to contributing to society.....

Dr. Alice CHONG (CIIF Committee Member)

The transformation of social roles and functionalities that blur the demarcation between volunteers who provide help and those receive assistance, i.e. the establishment of reciprocal / interlocking (凹凸互補) relationships, are much more instrumental in achieving positive social capital outcomes for all participants involved in the CIIF projects.....

Mrs. Grace NG (Project Management Officer, the CIIF Secretariat)

The old folks initially involved in operating the Elder Shop have progressed to become community grannies to children and families in need. This transformation process illustrates some of the critical success factors in changing the role of elders, in reshaping their relationships with the community, and in inspiring the involvement of corporate bodies and other organizations to become partners in building the community.....

Ms. Irene LEUNG (the Salvation Army; From Elder Shop to Harmonious Home Project)

同舟共濟 共渡時艱

洪潔女士（陽光社區計劃參加者）

金融海嘯對於從事銀行保險業的我，帶來一定衝擊。一直得心應手的工作突然間停滯不前，客戶不願再談投資和回報。對於不是家庭經濟支柱的我，影響收入暫時沒有造成大問題。然而四周充斥著悲觀的情緒，令整個社會死氣沉沉。每天壞消息不斷，親人和朋友都在投資上蒙受損失，跟你分享他們的「痛苦經歷」，令我透不過氣來。一方面要安撫他們，一方面又因為前景茫茫，好像一切都停頓下來。

我習慣在忙碌的工作中享受滿足感，這種悠閒並不是理想的生活。我對自己說，必須改變和行動，一有這個念頭，心態馬上積極起來。我喜歡與長輩聊天，因為她們「吃鹽多過我吃米」，經歷和經驗豐富，將困難當為磨煉，樂觀和正面的性格深深感染了我，在她們身上經常是「聽君一席話，勝讀十年書」。在這個時候，我亦開始反思，想到目前擁有的其實遠比失去的多得多，平安和健康不是一直伴隨著我和家人嗎？親人一直是我的精神支柱，一想起他們，心中便充滿力量和喜悅。我在九六年來港定居，經過九七金融風暴、零三年沙士。那時候孩子還小，丈夫又生意失敗，不是更淒慘嗎？但是，我們始終是走過去了，一步一個腳印，遇難越強。

其實每個人都有脆弱和恐懼的時候，能站起來再上路，雖說是靠自己，但是旁人的扶持也是一個重要的因素。在這個時候，我對社區投資共享基金精神的理解是「更上一層樓」。今天我能堅強地面對挫折和驟變，全憑基金的扶持，以及她所提供的平台鍛鍊出來。由「陽光社區」的義工成長到可以走出家門在社會上工作，賺取的不僅僅是金錢，而是自身的價值和信心，也更堅定我繼續參與基金計劃的信念。希望用自己的故事，鼓勵更多人勇敢地走出來，生命影響生命。我堅信滿懷希望，互相傳遞正面的訊息，大家能夠自強自立，感到生命的燦爛。希望愈來愈多人能認識社會資本，每個人都活得精彩，那時候的香港一定會更美好。



A testing time for social capital

The year 2008 ended with the outbreak of the financial tsunami. At the time it seemed largely a Western disaster remote from us here in Hong Kong SAR.

Now that we are in the second quarter of 2009, the financial storm is unmistakably upon us. Here as in America, increasing numbers of people have their financial investments and retirement incomes evaporating into thin air. Some have lost their jobs, many more fear losing theirs. Youngsters about to leave school will find it harder than their seniors in finding their first job. It is testing time for the old, the middle-aged, and the young alike.

The cold comfort is that Hong Kong is not as badly hit as America or Europe, at least for the time-being. We would also like to think that we are beyond reproach because the culprit for the disaster is someone else. This mixture of downward social comparison and self-righteousness renders the harsh reality psychologically less threatening and easier to live with.

Nonetheless, it is clear that we are living in troubled time with no apparent end in sight. Not only are jobs and financial security at stake placing a particularly onerous burden on retirees, parents, and young adults who are about to find their way into the workforce. What is also troubling, perhaps more so than individual finance and jobs, is the kind of world that humans have created. My attention has been drawn to a prediction that Karl Marx had made years ago, seemingly so prophetic of the current situation:



Owners of capital will stimulate the working class to buy more and more expensive goods, houses and technology, pushing them to take more and more expensive credits, until their debt becomes unbearable. The unpaid debt will lead to bankruptcy of banks, which will have to be nationalized and the State will have to take the road which will eventually lead to Communism. - Das Kapital (Karl Marx, 1867)

「資本家會刺激工人階級大量借貸消費越來越貴的商品、房屋和新技術，這將促使他們背負越來越大的債務，直到這些債務無法償還並導致銀行破產，隨後政府將對銀行進行國有化，從而最終走向共產主義之路。」 - 卡爾 馬克思 (1867)，《資本論》

Whether or not Communism will supersede Capitalism that dominates the world currently remains to be seen. What is clearer is that rugged individualism, unrestrained greed, abuse of trust, and other vices driving the globalized world towards financial meltdown need to be held in check or, better still, replaced by virtues that form the gist of *social capital*, many of which have been actively promoted in CIIF-funded projects that seek to build trust and trustworthiness, rediscover individual and collective resilience, and transform learnt dependency into mutual help.

When CIIF-funded projects were first launched in 2003, Hong Kong was in the grip of the SARS epidemic that played havoc to its economy no less severe than the adversity now caused by the financial crisis. But soon nature relented and the epidemic disappeared, returning life to normal within months. Its adverse effects on CIIF-funded projects were relatively short-lived. By contrast, current projects will have to factor in the much longer financial crisis that has yet to unfold its full impact. How may the collective experience of past projects and their aggregate effects inform ongoing and new projects? Will social capital work even in the long haul of troubled time?

NG Sik-hung
Friend of SC.Net
Chair Professor of Social Psychology,
City University of Hong Kong

台灣交流



學界

基金繼去年兩度與台灣學者交流，今年2月13日，前基金委員及社會資本摯友創會會員曹啟樂校長偕同秘書處代表，在他任職的風采中學接待了十二名台灣學者，探討如何以社會資本理念優化中學教育，並分享該校參與「柔情青輝助新苗」計劃的經驗。

青少年團體

3月3日，基金秘書處接待了十二名台灣少年權益與福利促進聯盟的代表，雙方在互動的氣氛下探討了兩地的青年就業的情況，以及提升青年人競爭力的措施。香港以社會資本策略促進青少年發展，令台灣代表團留下深刻印象，他們打算將有關經驗帶回台灣。



傳媒直擊

商業電台

《政好星期天》 2008年12月7日

- ✓ 基金委員及計劃參加者接受現場直播訪問，分享他們如何從社會資本計劃中領略積極的人生觀，學懂自我增值，以及社會網絡，可如何協助他們在金融海嘯的逆境中自強，在危機中尋找機遇。
- ✓ 分享嘉賓：
推廣及發展小組委員會主席 關則輝先生 (右一)
評審及評估小組委員會副主席 莊明蓮教授 (左二)
陽光社區計劃 洪潔女士 (中)
家居維修合作社計劃 徐達之先生 (右二)



亞洲電視

《晚間新聞》 2008年11月21日

- ✓ 專訪「I+O型格影樓」計劃，帶你走進社區影樓，了解青年如何合力發展這個融合跨界別及專業協作的創意平台！
- 《生活著數台》 2009年1月14日
- ✓ 從市民的角度透視「再創高峰」計劃，利用生態導賞活動加深大家對東涌歷史文化的認識。



《Take Me Home》生活區報

2008年12月12日

- ✓ 詳細介紹「愛心守護家庭」互助計劃，透過家庭配對促進屯門區家庭之間的鄰里守望相助精神。

2008年12月19日

- ✓ 介紹以天水圍區青年為對象的「全人培育」先導計劃，如何透過另類導賞及師友關係擴闊青年人的視野。

基金工作得到鼓勵和肯定

財政預算案：建立社會資本

財政司司長在最新公布的2009-10年度財政預算案演辭中，提到基金的發展，基金委員會及秘書處皆感到十分鼓舞：

"122. 自二零零二年成立以來，「社區投資共享基金」一直致力資助社區團體，以跨界別協作和社區參與模式建立社會資本。獲資助的180多個計劃遍布18區，在提升個人能力、鞏固人際關係和建構社區網絡方面都有顯著成效。為數3億元的基金已批出約六成撥款，我會密切留意基金的使用情況，在有需要時注資，讓基金繼續發揮其社會功能。"

The CIIF Committee and Secretariat are very much encouraged by the Financial Secretary's reference to the CIIF in his 2009-10 Budget Speech:

Developing Social Capital

"122. *The Community Investment and Inclusion Fund, established in 2002, provides financial support to community organisations in the development of social capital through cross-sectoral collaboration and community participation. Over 180 projects subsidised by the Fund in all 18 districts have delivered notable results in capacity building, enhancement of interpersonal relationship and development of community networks. So far about 60 per cent of the \$300 million under the Fund has been committed. I will closely monitor the spending situation and make an injection when necessary to ensure that the Fund can continue to perform its social function.*"

預告：下階段研究及評估

基金將邀請學者及研究員提交建議書，進行下階段研究及評估，以檢視基金成立至今發展社會資本的成效、找出成功因素和良好作業模式，以及就如何將社會資本理念進一步在不同政策及服務層面主流化提出建議。

委員動向

好事成雙！恭賀兩位委員：



劉嘉時女士於「2008年度傑出董事獎」頒獎禮中，成為第一位在「私人公司 - 執行董事」組別中得獎的女性。



劉健華先生榮任香港中小型企業商會會長。

四川關懷

關則輝先生於去年聖誕節到四川參與賑災工作，並與大家分享其感想：

在去年的聖誕假期，我到四川探望因地震導致肢殘的災民，災民那股積極奮發，逆難而上的堅毅精神，令我深深感動。

我和義工們到位於都江邊的板房臨時居所探望災民，發覺他們大都是互相認識的。原來政府安置地方時，將相同街里的居民編在一起，這個緊密的鄰里關係，發揮了互助的關愛精神。

我們到一家探訪，鄰居都自然而來，探問究竟，然後一起訴衷情，就是這種社區網絡，令災民互相扶持，凝聚社會資本，強化抗逆力。

這個探訪加深我的信念，就是社會資本無分地域，所產生的正能量，在逆境中更能體現出來。



伍主任：接棒的適當時機

委員的領導、秘書處的配合及計劃團隊的支持，促使基金發展七年後漸上軌道，社會資本的理念開始得到不同階層人士的認同。秘書處計劃管理主任伍甄鳳毛女士由基金2002年成立至今一直陪伴基金的發展。踏入2009年，她認為基金的運作已有良好基礎，是秘書處注入新活力和新思維的好時機，因而選擇於今年6月離任。局方現正招聘計劃管理主任的繼任人。基金委員會衷心感謝伍主任對秘書處工作的投入與承擔，並祝願她日後生活愉快。

邀請第十五期計劃建議書

5月31日截止申請

「逆」更要互助自強

以新思維、新策略、新組合回應經濟逆境：

- 針對受到金融海嘯衝擊的家庭及社區的需要
- 以創新策略，建立新互助網絡及動力，提升中產人士、家庭及社區的抗逆力
- 重建個人、家庭及社區的信心，令整個社區振作起來，把握復甦機遇

突顯「強」勢：

- 強化網絡 - 發揮跨界別力量，結合各方夥伴的人力、網絡、經驗及資源
- 增強韌力 - 鞏固個人、家庭之間及社區人仕的互信和互助關係
- 強「心」健體 - 以固本培元的手法，幫助逆境中的人士重拾信心、希望及核心價值

第十五期計劃簡介會

4月17日 上午9-12時30分

香港大會堂

與你分享…發展「跨層」、「跨界別」社會資本的一些「好主意」

- 聯繫中產及各階層，增強其抗逆力 - 「逆」要互助自強
- 為有需要的家庭照顧兒童 - 非一般課託、「大家庭」式的關顧
- 打破長、中、青三代隔膜 - 實踐積極耆年及跨代共融
- 鼓勵「家、社、校」合作
- 建立關懷和安全的鄰里網絡 - 樓長制度
- 鼓勵家庭成員、企業員工及退休人士回饋社區 - 生命導航員
- 引導邊緣青少年歸隊 - 現代師徒關係
- 發掘社區動力 - 提升能力·建立社區合作社/服務隊伍
- 跨族裔及跨文化 - 互助共融

社會資本摯友研討會

4月22日 下午4-6時

九龍塘生產力大樓

商業電台新聞及公共事務總監

陳淑薇女士，與您分享：

「改變傳媒話語題」

與

我們
聯絡

請上網(www.ciif.gov.hk)報名。
歡迎您的寶貴意見及投稿。投稿請發送至ciif@lwb.gov.hk

勞工及福利局 社區投資共享
基金秘書處
香港花園道花旗銀行大廈10樓1008室
電話：2136 2711 / 2136 2700

傳真：2523 7283

電郵：ciif@lwb.gov.hk 網址：www.ciif.gov.hk

本通訊是基金委員會為推廣社會資本而建立的交流平台之一